**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | Odjel za rusistiku | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2025./2026. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Ruski u učionici 1** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **1** | | | |
| **Naziv studija** | Prijediplomski sveučilišni studij ruskoga jezika i književnosti | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | prijediplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** |  | **P** |  | | **S** | | | | 15 | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | **v. raspored sati na mrežnim stranicama Sveučilišta** | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | Hrvatski/ruski | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | naknadno | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | naknadno | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Žana Modrić Hrabrov, mag. educ. philol. russ., lektorica | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | zmodric@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | Ponedjeljkom, 10-11:30 | | | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Po završetku ovoga kolegija student će:  - aktivno koristiti stečena znanja i vještine u govornom i pismenom izražavanju,  - prevoditi kraće tekstove s hrvatskog na ruski jezik,  - moći sudjelovati u kraćim razgovorima na poznate teme,  - moći se predstaviti, opisati sebe i svoju obitelj, okruženje, studij i sl.,  - pismeno i usmeno prezentirati odabrane teme,  - primjenjivati uvježbane gramatičke strukture i usvojeni vokabular u usmenom  i pismenom izražavanju. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | - prepoznati i kombinirati temeljne pojmove fonetike i fonologije ruskoga  jezika.  - prepoznati i usporediti strane kulture i njihove značajke u svakodnevnim situacijama | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Studenti ne polažu ispit iz kolegija Ruski u učionici 1 već ga samo slušaju kao nadopunu kolegijima Jezične vježbe 1 i Elementarna gramatika 1 – gradivo ovoga kolegija zastupljeno je u ispitu iz kolegija Jezične vježbe 1 i Elementarna gramatika 1. Kolegij je osmišljen na način da studenti nastavničkoga smjera 2.g.dipl.razine pod mentorstvom predmetne nastavnice održavaju nastavu studentima 1.g.prijedipl.razine. Nastavne materijale za održavanje oglednoga sata dodjeljuje im predmetna nastavnica na kolegiju Jezične vježbe 1 tako da se obrada nastavnih materijala i formalno uklapa u program kolegija Jezične vježbe 1. Za uspješno odrađene obveze predviđene silabusom za kolegij Ruski u učionici 1 studenti ostvaruju pravo na potpis i 1 ECTS bod bez polaganja pismenog ili usmenog ispita, pod uvjetom da su redovno pohađali nastavu (min. 80 % dolazaka). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | - | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Cilj kolegija je omogućiti studentima druge godine diplomskog studija nastavničkog smjera koji su slušali kolegij Metodika nastave ruskoga jezika da u praktičnom smislu provjere znanje stečeno u navedenom kolegiju. Konkretno, kolegij Ruski u učionici 1 za studente prve godine prijediplomskog studija omogućava im da dodatno uvježbaju znanja i vještine stečene na kolegiju Jezične vježbe 1 i Elementarna gramatika 1. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | Nastavne teme određuje predmetna nastavnica (Žana Modrić Hrabrov, mag. educ. philol. russ.) ovisno o količini obrađenog gradiva. Nastavne teme se određuju individualno za svakog studenta prema planu i programu kolegija Jezične vježbe 1 i Elementarna gramatika 1. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | Hrnjak, A.: Шаг за шагом. Sveučilišni udžbenik ruskog jezika. Knjigra, Zagreb. 2010. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | 1. Антонова, В.Е., Нахабина, М.М., Сафронова, М.В., Толстых, А.А.:Дорога в  Россию:учебник русского языка (элементарный уровень), СПб. Златоуст, 2013.  2. Беляева, Г.В., Нахабина, М.М.: Я пишу по-русски (пособие по письму, книга для студентов, элементарный уровень), Москва, МГУ, 2005.  3. Poljanec, R.F., Madatova-Poljanec, S.M.: Rusko-hrvatski rječnik. Školska knjiga, Zagreb. 2012.  4. Dautović, M.: Hrvatsko-ruski priručni rječnik. Školska knjiga, Zagreb. 2007.  5. Poljanec, R.F.: Ruska gramatika. Školska knjiga. Zagreb. 2013.  6. Karavanova, N.B.: Говорите правильно. Русский язык, курсы. Москва. 2017. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | /postotak/ | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)